31993L0057

23.8.1993 *DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH* L 211/1

# DYREKTYWA RADY 93/57/EWG

**z dnia 29 czerwca 1993 r.**

**zmieniająca załączniki do dyrektyw 86/362/EWG i 86/363/EWG w sprawie ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w zbożach i na ich powierzchni oraz w środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego i na ich powierzchni**

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając dyrektywę Rady 86/362/EWG z dnia 24 lipca 1986 r. w sprawie ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w zbożach i na ich powierzchni [1], w szczególności jej art. 11,

uwzględniając dyrektywę Rady 86/363/EWG z dnia 24 lipca 1986 r. w sprawie ustalania najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości pestycydów w środkach spożywczych pochodzenia zwierzęcego ina ich powierzchni [2], w szczególności jej art. 11,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

pożądane jest uaktualnienie nomenklatury w załączniku I do każdej z dyrektyw 86/362/EWG i 86/363/EWG, aby spełnić wymagania rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2587/91 [3];

pożądane jest także rozszerzenie zakresu załącznika I do dyrektywy 86/362/EWG, aby włączyć ryż łuskany i całkowicie lub częściowo bielony ryż w uzupełnieniu ryżu niełuskanego, ponieważ do obrotu wprowadza się znaczącą część takiego ryżu

w świetle postępu naukowo-technicznego oraz uwzględniając wymagania zdrowia publicznego i rolnictwa, pożądane jest uzupełnienie załącznika II do dyrektywy 86/363/EWG w odniesieniu do przepisów dotyczących ustalenia najwyższych dopuszczalnych poziomów pozostałości dla jaj ptasich i żółtek jaj oraz ustalenia poziomów pestycydów w niej wymienionych; dla jasności, pożądane jest przedstawienie ujednoliconej wersji danego Załącznika;

na tych samych podstawach pożądana jest zmiana dyrektyw 86/362/EWG i 86/363/EWG przez dodanie przepisów dotyczących innych pozostałości pestycydów w odniesieniu do zbóż i środków spożywczych pochodzenia zwierzęcego, a mianowicie acefatu, benomylu, karbendazymu, chloropiryfosu, chloropiryfosu metylowego, chlorotalonilu, cypermetryny, deltametryny, fenwaleratu, glifosatu, imazalilu, iprodionu, mankozebu, manebu, metamidofosu, metyramu, permetryny, procymidony, propineby, tiofanatu metylowego, winklozoliny, zinebu;

jednakże dostępne dane są niewystarczające dla niektórych kombinacji pestycydów i środków spożywczych pochodzenia zwierzęcego oraz zbóż; niezbędny będzie nieprzekraczający czterech lat okres na zgromadzenie takich danych; dlatego najwyższe dopuszczalne poziomy, których ustalenie wymaga zebrania takich danych, powinny zostać ustanowione najpóźniej do dnia 1 stycznia 1998 r.; w przypadku nie dostarczenia zadawalających danych, poziomy te zostaną ustanowione według właściwej granicy oznaczenia;

w celu dokładniejszego ustalenia spożycia pozostałości pestycydów, rozsądne jest, aby w miarę możliwości określić równocześnie najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości dla poszczególnych pestycydów we wszystkich głównych składnikach diety; poziomy te odzwierciedlają zastosowanie minimalnych ilości pestycydów, niezbędnych do osiągnięcia odpowiedniej kontroli, stosowanych w taki sposób, że ilość pozostałości jest możliwie jak najmniejsza z praktycznego punktu widzenia i możliwa do przyjęcia pod względem toksykologicznym;

[1] Dz.U. L 221 z 7.8.1986, str. 37. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 90/654/EWG (Dz.U. L 353 z 17.12.1990, str. 48).
[2] Dz.U. L 221 z 7.8.1986, str. 43.
[3] Dz.U. L 259 z 26.7.1991, str. 1.

najwyższe dopuszczalne poziomy pozostałości pestycydów ustanowione w niniejszej dyrektywie zostaną sprawdzone w ramach ponownej oceny substancji czynnych, przewidzianej w programie prac ustanowionym w art. 8 ust. 2 dyrektywy Rady 91/414/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. dotyczącej wprowadzania do obrotu środków ochrony roślin ([1]),

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

*Artykuł 1*

W dyrektywie 86/362/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1) załącznik I otrzymuje brzmienie:

| Kod CN | Wyszczególnienie |
|---|---|
| ex 1001 | Pszenica |
| 1002 00 00 | Żyto |
| 1003 00 | Jęczmień |
| 1004 00 | Owies zwyczajny |
| 1005 | Kukurydza |
| 1006 | Ryż |
| 1007 00 | Ziarno sorgo |
| ex 1008 | Gryka, proso, inne zboża |

2) w załączniku II część A dodaje się pozostałości pestycydów w brzmieniu:

| Pozostałości pestycydów | | Najwyższe dopuszczalne poziomy w mg/kg (ppm) | |
|---|---|---|---|
| 20. ACEFAT | | 0,02 (*) | |
| 21. BENOMYL<br>22. KARBENDAZYM<br>23. TIOFANAT METYLOWY | suma wyrażona jako karbendazym | a):<br>0,1 (*): | jęczmień<br>inne zboża |
| 24. CHLOROPIRYFOS | | b):<br>0,05 (*): | jęczmień<br>inne zboża |
| 25. CHLOROPIRYFOS METYLOWY | | 0,05* (*): | ryż |
| 26. CHLOROTALONIL | | 0,1:<br>0,01 (*): | pszenica, żyto, jęczmień, owies zwyczajny i pszenżyto<br>inne zboża |
| 27. CYPERMETRYNA, w tym inne mieszaniny izomerów składowych (suma izomerów) | | b):<br>0,05 (*): | pszenica, jęczmień, owies zwyczajny i żyto<br>inne zboża |
| 28. DELTAMETRYNA | | 1 | |
| 29. FENWALERAT, w tym inne mieszaniny izomerów składowych (suma izomerów) | | b):<br>0,05 (*): | pszenica, jęczmień, owies zwyczajny i żyto<br>inne zboża |
| 30. GLIFOSAT | | 5:<br>20:<br>0,1 (*): | pszenica, żyto i pszenżyto<br>jęczmień i owies zwyczajny<br>inne zboża |
| 31. IMAZALIL | | 0,02 (*) | |
| 32. IPRODION | | 0,5:<br>c):<br>0,02 (*): | pszenica<br>jęczmień i ryż<br>inne zboża |

([1]) Dz.U. L 230 z 19.8.1991, str. 1.

| Pozostałości pestycydów | Najwyższe dopuszczalne poziomy w mg/kg (ppm) |
|---|---|
| 33. MANKOZEB<br>34. MANEB<br>35. METIRAM<br>36. PROPINEB<br>37. ZINEB } suma wyrażona jako $CS_2$ | 0,5 (*): kukurydza i ryż<br>b): inne zboża |
| 38. METAMIDOFOS | 0,01 (*) |
| 39. PERMETRYNA (suma izomerów) | 0,2: kukurydza<br>2: inne zboża |
| 40. PROCYMIDON | 0,02 (*) |
| 41. WINKLOZOLINA (suma winchlozoliny i wszystkich metabolitów zawierających grupę 3,5- dichloroaniliny, wyrażona jako winklozolina) | 0,05 (*) |

(*) Wskazuje niższą granicę oznaczenia analitycznego.
a) b) c) Jeżeli do dnia 1 stycznia 1998 r. poziomy nie zostaną przyjęte, stosuje się następujące najwyższe dopuszczalne poziomy, jak określono poniżej

a): 0,1 (*)

b): 0,05 (*)

c): 0,02 (*)

*Artykuł 2*

W dyrektywie 86/363/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1) Załącznik I otrzymuje brzmienie:

| Kod CN | Wyszczególnienie |
|---|---|
| 0201 | Wołowina świeża lub chłodzone |
| 0202 | Wołowina mrożona |
| 0203 | Wieprzowina świeża, chłodzona lub mrożona |
| 0204 | Mięso baranie i kozie, świeże, chłodzone lub mrożone |
| 0205 00 00 | Mięso końskie, z osłów, mułów i osłomułów, świeże, chłodzone lub mrożone |
| 0206 | Jadalne podroby wołowe, wieprzowe, baranie, kozie, końskie, z osłów, mułów i osłomułów, świeże, chłodzone lub mrożone |
| 0207 | Mięso i jadalne podroby z drobiu objętego pozycją 0105 (ptactwo z gatunku Gallus domesticus, kaczki, gęsi, indyki i perliczki), świeże, chłodzone lub mrożone |
| ex 0208 | Inne mięso i podroby jadalne, świeże, chłodzone lub mrożone |
| 0209 00 | Tłuszcz wieprzowy bez chudego mięsa oraz tłuszcz drobiowy, niewytapiane lub inaczej wyekstrahowane, świeże, chłodzone, mrożone, solone, w solance, suszone lub wędzone |
| 0210 | Mięso i podroby jadalne, solone, w solance, suszone lub wędzone; jadalne mąki i mączki z mięsa lub podrobów |
| 0401 | Mleko i śmietana, niezagęszczone ani niezawierające dodatku cukru ani innego środka słodzącego |
| 0402 | Mleko i śmietana, zagęszczone lub zawierające dodatek cukru lub innego środka słodzącego |
| 0405 00 | Masło i inne tłuszcze oraz oleje otrzymane z mleka |
| 0406 | Ser i twaróg |
| 0407 00 | Jaja ptasie w skorupkach, świeże, konserwowane albo gotowane |
| 0408 | Jaja ptasie bez skorupek i żółtka jaj, świeże, suszone, gotowane na parze lub w wodzie, formowane, mrożone lub inaczej konserwowane, zawierające lub nie dodatek cukru lub innego środka słodzącego |
| 1601 00 | Kiełbasy i podobne wyroby z mięsa, z podrobów mięsnych lub krwi; preparaty żywnościowe na bazie tych wyrobów |
| 1602 | Pozostałe przetworzone lub konserwowane mięso, podroby lub krew |

2) dawny załącznik II otrzymuje oznaczenie załącznika II część A oraz zostaje zmieniony i przedstawiony w następujący sposób:

| Pozostałości pestycydów | Najwyższe dopuszczalne poziomy w mg/kg (ppm) | | |
|---|---|---|---|
| | w tłuszczu, zawartym w mięsie, wyrobach mięsnych, podrobach i tłuszczach zwierzęcych, wymienionych w załączniku I w pozycjach nr ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 i 1602 (1) (4) | w krowim mleku oraz w krowim mleku pełnotłustym, wymienionych w załączniku I w pozycjach nr 0401: w przypadku pozostałych środków spożywczych wymienionych w pozycjach nr 0401, 0402, 0405 00 i 0406 zgodnie z (2) (4) | w świeżych jajach w skorupkach, w jajach ptasich oraz w żółtku jaj, wymienionych w załączniku I w pozycjach nr 0407 00 i 0408 (3) (4) |
| 1. ALDRYNA<br>2. DIELDRYNA<br>} pojedynczo lub połączone wyrażone jako dieldryna (HEOD) | 0,2 | 0,006 | 0,02 |
| 3. CHLORDAN (suma cis- i trans- izomerów i oksychlordan wyrażone jako chlordan) | 0,05 | 0,002 | 0,005 |
| 4. DDT (suma p,p-DDT, o,p-DDT, | 1 | 0,04 | 0,1 |
| 5. ENDRYNA | 0,05 | 0,0008 | 0,005 |
| 6. HEPTACHLOR (suma heptachloru i epoksydu heptachloru wyrażone jako heptachlor) | 0,2 | 0,004 | 0,02 |
| 7. HEKSACHLOROBENZEN (HCB) | 0,2 | 0,01 | 0,02 |
| 8. HEKSACHLOROCYCLOHEKSAN (HCH) | | | |
| 8.1 izomer alfa | 0,2 | 0,004 | 0,02 |
| 8.2 izomer beta | 0,1 | 0,003 | 0,01 |
| 8.3 izomer gamma (lindan) | 2<br>ex 0204 mięso baranie<br>1 inne produkty | 0,008 | 0,1 |
| 9. CHLOROPIRYFOS | 0,05 (*)<br>0207 mięso drobiowe | 0,01 (*) | 0,01 (*) |
| 10. CHLOROPIRYFOS METYLOWY | 0,05 (*) | 0,01 (*) | 0,01 (*) |
| 11. CYPERMETRYNA w tym inne mieszaniny izomerów składowych (suma izomerów) | 0,05 (*)<br>0207 mięso drobiowe<br>0,2 inne produkty | 0,02 | 0,05 (*) |
| 12. DELTAMETRYNA | 0,05<br>0207 mięso drobiowe | | 0,05 (*) |
| 13. FENWALERAT w tym inne mieszaniny izomerów składowych (suma izomerów) | (a)<br>0207 mięso drobiowe<br>0,5 inne produkty | 0,05 | (a) |
| 14. PERMETRYNA (suma izomerów) | 0,5 | 0,05 | 0,05 |

(*) Wskazuje niższą granicę oznaczenia analitycznego.

(1) W przypadku środków spożywczych o zawartości tłuszczu wynoszącej 10 % lub więcej w masie, pozostałość pestycydów odnosi się do całkowitej masy środka spożywczego bez kości. W takich przypadkach, najwyższy dopuszczalny poziom wynosi jedną dziesiątą wartości odnoszącej się do zawartości tłuszczu, ale nie może być niższy niż 0,01 mg/kg.

(2) Przy oznaczaniu pozostałości pestycydów w krowim mleku surowym oraz pełnotłustym, jako podstawę należy przyjąć zawartość tłuszczu równą 4 % w masie. W krowim mleku surowym oraz pełnotłustym innego pochodzenia zwierzęcego, pozostałości wyrażone są na podstawie tłuszczu.
W przypadku innych środków spożywczych wymienionych w załączniku I w pozycjach nr 0401, 0402, 0405 00 i 0406:
— o zawartości tłuszczu mniejszej niż 2 % w masie, najwyższy dopuszczalny poziom przyjmuje się za równy połowie wartości ustalonej dla mleka surowego i pełnotłustego,
— o zawartości tłuszczu wynoszącej 2 % w masie, najwyższy dopuszczalny poziom wyraża się w mg/kg tłuszczu. W takim przypadku najwyższy dopuszczalny poziom jest 25 razy wyższy od wartości ustalonej dla mleka surowego i pełnotłustego.

(3) W przypadku jaj i produktów jajecznych o zawartości tłuszczu wyższej niż 10 % najwyższy dopuszczalny poziom wyraża się w mg/kg. W tym przypadku, najwyższy dopuszczalny poziom jest 10 razy wyższy od najwyższego dopuszczalnego poziomu dla świeżych jaj.

(4) Przypisów 1 2 i 3 nie stosuje się do przypadków, w których podano niższą granicę oznaczenia analitycznego.

(a) Jeżeli do dnia 1 stycznia 1998 r., poziomy nie zostaną przyjęte, stosuje się następujący najwyższy dopuszczalny poziom: 0,05 (*).

3) w załączniku II dodaje się, co następuje:

„CZĘŚĆ B

| Pozostałości pestycydów | | Najwyższe dopuszczalne poziomy w mg/kg (ppm) | | |
|---|---|---|---|---|
| | | w mięsie włączając tłuszcz, w wyrobach mięsnych, podrobach oraz w tłuszczach zwierzęcych, wymienionych w załączniku I w pozycjach nr ex 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 i 1602 | w mleku oraz w przetworach mlecznych, wymienionych w załączniku I w pozycjach nr 0401, 0402, 0405 00 i 0406 | w świeżych jajach w skorupkach, w jajach ptasich oraz w żółtku jaj, wymienionych w załączniku I w pozycjach 0407 00 i 0408 |
| 1. ACEFAT | | 0,02 (*) | 0,02 (*) | 0,02 (*) |
| 2. BENOMYL<br>3. KARBENDAZYM<br>4. TIOFANAT METYLOWY | suma wyrażona jako karbendazym | 0,1 (*) | 0,1 (*) | 0,1 (*) |
| 5. CHLOROTALONIL | | 0,01 (*) | 0,01 (*) | 0,01 (*) |
| 6. GLIFOSAT | | 0,5<br>ex 0206 wątroba wieprzowa<br>2<br>ex 0206 wątroba wołowa, kozia oraz jagnięca<br>0,1 (*) inne produkty | 0,1 (*) | 0,1 (*) |
| 7. IMAZALIL | | 0,02 (*) | 0,02 (*) | 0,02 (*) |
| 8. MANKOZEB<br>9. MANEB<br>10. METYRAM<br>11. PROPINEB<br>12. ZINEB | suma wyrażona jako CS2 | 0,05 (*) | 0,05 (*) | 0,05 (*) |
| 13. METAMIDOFOS | | 0,01 (*) | 0,01 (*) | 0,01 (*) |
| 14. IPRODION<br>15. PROCYMIDON<br>16. WINKLOZOLINA | (suma składników i wszystkich metabolitów zawierających grupę 3,5-dichloroaniliny wyrażona jako 3,5-dichloroanilina) | 0,05 (*) | 0,05 (*) | 0,05 (*) |

(*) Wskazuje niższą granicę oznaczenia analitycznego."

*Artykuł 3*

Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne konieczne do wykonania niniejszej dyrektywy do dnia 31 grudnia 1993 r.

Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez Państwa Członkowskie.

*Artykuł 4*

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 29 czerwca 1993 r.

*W imieniu Rady*

S. AUKEN

*Przewodniczący*